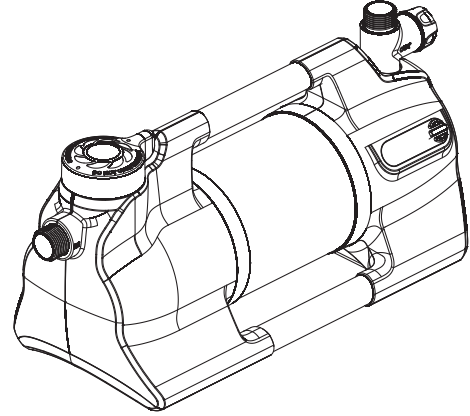


5600 Silent+ **Art. 9057**



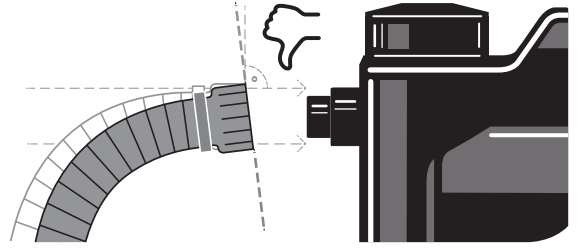
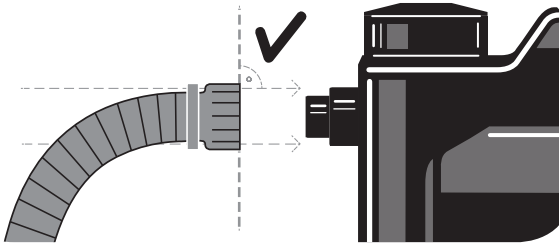
6300 SilentComfort  
6500 SilentComfort

**Art. 9058**  
**Art. 9059**

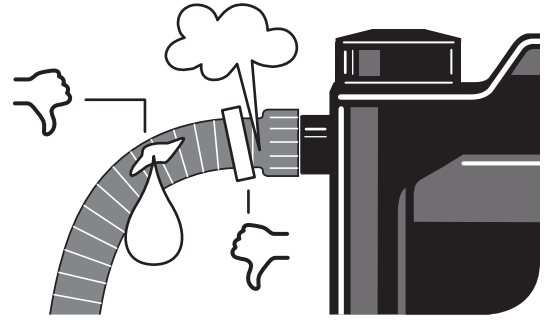
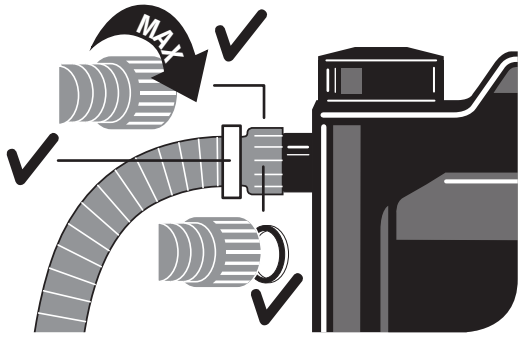
tr **Kullanma Kılavuzu**  
Bahçe pompası

---

**A1**

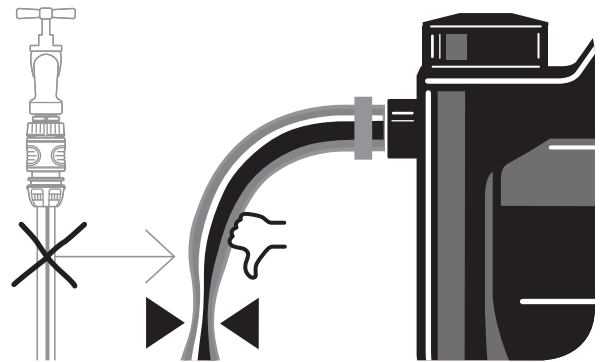
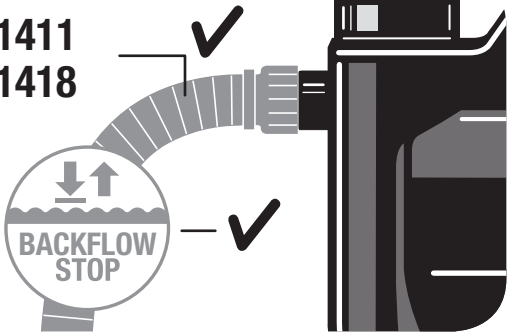


**A2**



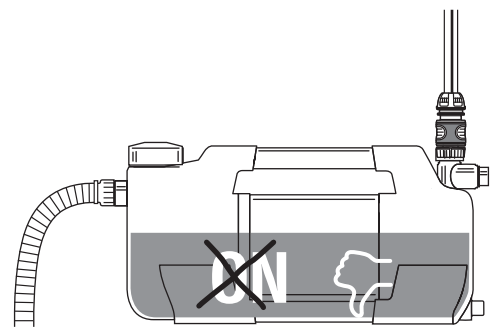
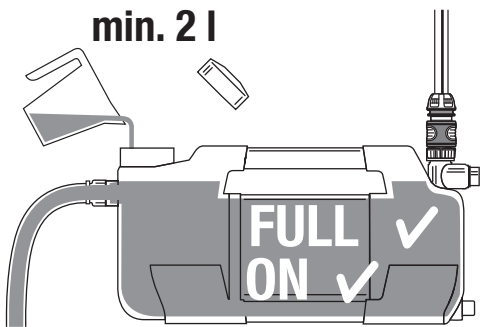
**A3**

Art. 1411  
Art. 1418

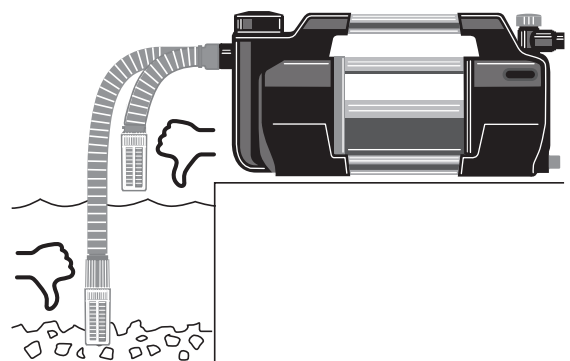
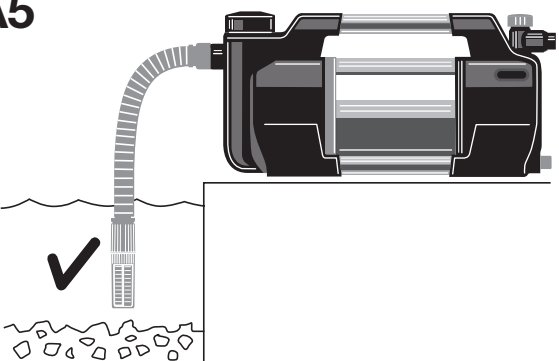


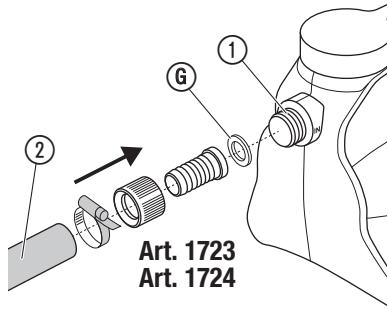
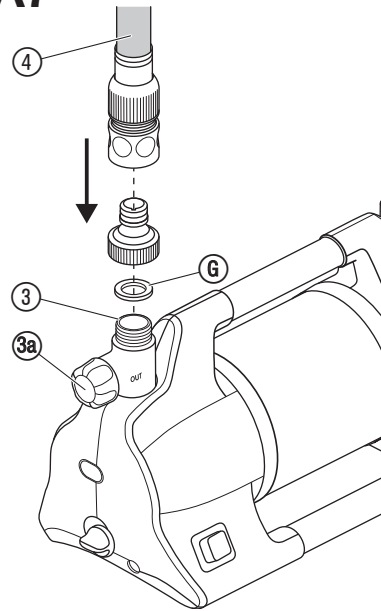
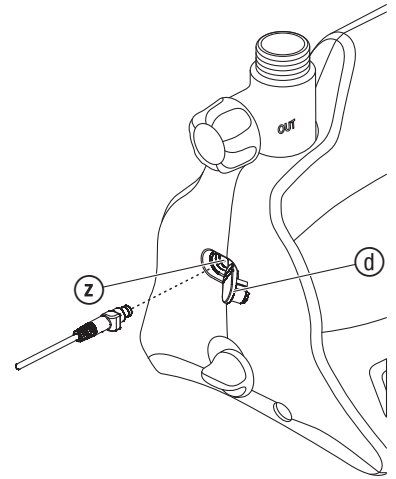
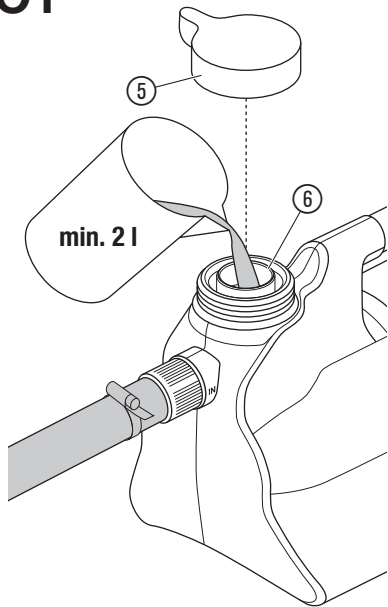
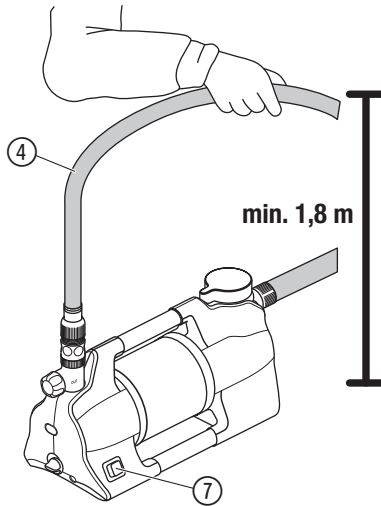
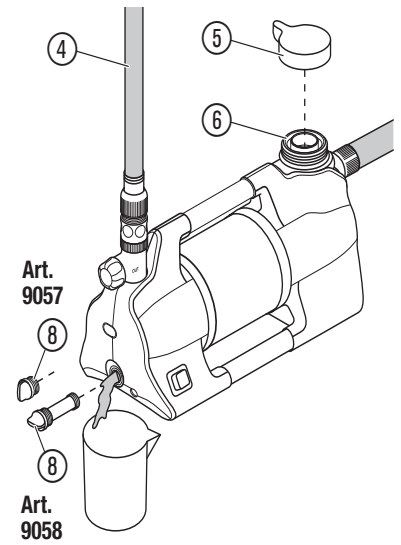
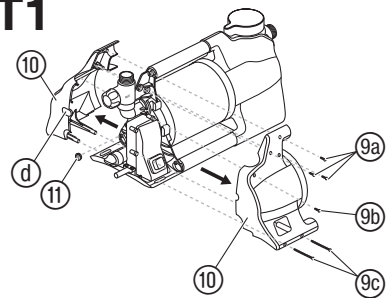
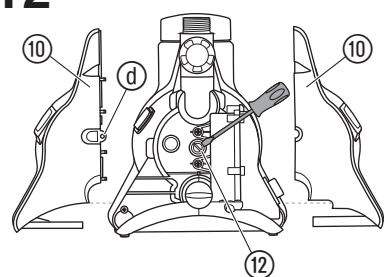
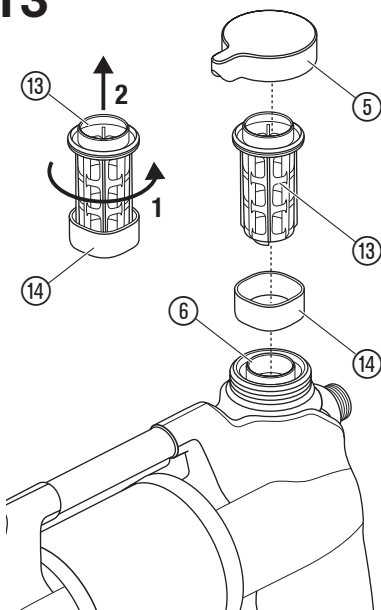
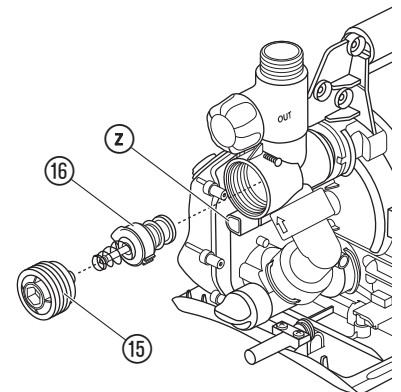
**A4**

min. 2 l



**A5**



**A6****A7****A8****O1****O2****S1****T1****T2****T3****T4**

### 1.3 Ek emniyet bilgileri

#### 1.3.1 Amacına uygun kullanım

8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri sınırlı olan veya yeterli deneyim ve bilgiye sahip olmayan kişiler bu ürünü, ancak gözetim altında olan veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve sonuçta ortaya çıkabilecek tehlikelerin farkında olmaları durumunda kullanabilirler. Çocukların ürün ile oynamasına izin vermeyin. Temizlik ve kullanıcı bakımı, 8 yaş veya daha büyük olmadığı ve gözetim altında tutulmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Bu ürünün 16 yaş üzeri yetişkinlerin kullanımını öneriyoruz.

**GARDENA Bahçe pompası** özel ev ve hobi bahçelerinde yer altı ve yağmur sularının, şebeke sularının ve klor içeren suların taşınması için tasarlanmıştır.

Ürün uzun süreli işletim için uygun değildir (profesyonel işletim).

Ürün aralıksız işletim için uygun değildir.

#### 1.3.1.1 Taşıma sınırları:

**GARDENA bahçe pompası** ile sadece su taşınabilir.



#### TEHLİKE!

##### Yaralanma!

Tuzlu su, kirli su, tahriş edici, hafif yanıcı veya patlayıcı maddeler (örneğin benzin, gazyağı, nitro dilüsyonu), yağlar, kalorifer yakıtı ve gıda maddesi taşınamaz.

#### 1.3.1.2 Basınç takviyesi:

Giriş basıncı mutlaka ayarlanabilir bir basınç tahliye valfi ile korunmalıdır. Pompanın basıncı arttırmak için kullanılması durumunda izin verilen maksimum 6 bar'lık iç basınç aşılmamalıdır. Böylece maksimum giriş basıncı şudur:

**GARDENA Bahçe pompası 5600 Ürün 9057**

→ Maks. 1,3 bar

**GARDENA Bahçe pompası 6300 Ürün 9058**

→ Maks. 1,1 bar

**9059 ürün numaralı pompa 6 bar sağladığından, basınç takviyesi için kullanılmamalıdır.**

#### 1.3.2 Ek elektrik emniyet bilgileri



#### TEHLİKE!

##### Kalp durması riski!

Bu ürün, çalışırken elektromanyetik alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, aktif veya pasif tıbbi implantların (ör. kalp pilleri) çalışmasını etkileyerek ciddi yaralanmaya veya ölüme neden olabilir.

→ Bu ürünü kullanmadan önce doktorunuza ve implantınızın üreticisine danışın.

→ Ürünü kullandıktan sonra, şebeke fişini duvar prizinden çıkarın.

Pompa sağlam ve sele karşı emniyetli bir şekilde kurulmuş ve suya düşmeye karşı korunmuş olmalıdır. Pompayı sevk maddesine güvenli bir mesafede (en az 2 m) kurun. Ek güvenlik olarak izinli bir kişi emniyet şalteri kullanılabilir.

→ Uzman bir elektrikçiye danışın.

Havuzla bir girmeden önce pompanın fişi çekilmelidir.

Bu ürünün şebeke bağlantı hattı hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri veya benzer kalifikasyonlara sahip bir kişi tarafından değiştirilmelidir.

→ Fişi ve şebeke bağlantı hattını ısı, yağ ve keskin kenarlara karşı koruyun.

→ Pompayı kablodan taşımayınız ve fişi prizden çekmek için kabloyu kullanmayınız.

→ Pompayı su baskınına karşı güvenli bir yere koyun.

→ Bağlantı hattının düzenli aralıklarla kontrol edilmesi gereklidir.

→ Kullanmadan önce pompayı (özellikle şebeke bağlantı hattını ve fişi) daima görsel kontrole tabi tutun.

Hasarlı pompalar kesinlikle kullanılmamalıdır.

→ Hasar durumunda, pompanın mutlaka GARDENA servisi tarafından kontrol edilmesini sağlayın.

Elektriksel değişiklikler sadece uzman bir elektrikçi tarafından gerçekleştirilebilir.

→ Dolum, sökme ve bakım işlemlerinden önce güç bağlantısı kesilmelidir.

→ Pompamızın bir alternatör ile kullanılması durumunda, alternatör üreticisinin uyarı talimatlarını dikkate alın.

#### 1.3.2.1 Kablo:

Uzatma kabloları kullanırken bunlar aşağıdaki tabloda asgari kesitlere uygun olmalıdır:

Gerilim	Kablo uzunluğu	Kesit
230 – 240 V/50 Hz	20 metreye kadar	1,5 mm <sup>2</sup>
230 – 240 V/50 Hz	20 – 50 m	2,5 mm <sup>2</sup>

#### 1.3.3 Ek kişisel emniyet bilgileri



#### TEHLİKE!

##### Boğulma tehlikesi!

Küçük parçalar kolayca yutulabilir.

→ Küçük çocukları montaj sırasında uzak tutun.

## tr Bahçe pompası 5600 Silent+/ 6300 SilentComfort/6500 SilentComfort

1. EMNİYET BİLGİLERİ	110
2. MONTAJ	111
3. KULLANIM	112
4. BAKIM	112
5. DEPOLAMA	113
6. HATA GİDERME	113
7. TEKNİK ÖZELLİKLER	114
8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR	114
9. SERVİS	114
10. TASFIYE	114

Orijinal kullanma kılavuzunun çevirisi.

## 1. EMNİYET BİLGİLERİ

### 1.1 Sembollerin açıklaması



Kullanma kılavuzunu okuyun.

### 1.2 Genel emniyet bilgileri

#### 1.2.1 Pompalar için genel emniyet bilgileri



#### TEHLİKE!

##### Elektrik çarpması!

Elektrik akımı nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Ürün, maksimum 30 mA'lık nominal devreye girme akımına sahip bir FI şalteri (RCD) üzerinden akım ile beslenmelidir.

→ Devre dışı bırakmadan, bakım yapmadan ya da yapı parçalarını değiştirmeden önce ürünü şebekeden ayırın. Bu sırada prizi görebilmelisiniz.

#### 1.2.2 Bahçe pompaları için emniyet bilgileri

##### 1.2.2.1 Daha güvenli çalışma:

Su sıcaklığı 35 °C üzerinde olamaz.

Suda insanlar bulunduğunda pompa kullanılmamalıdır.

Sızan yağlayıcı maddelerden dolayı sıvılar kirlenebilir.

##### 1.2.2.2 Koruma şalteri:

###### Termal koruma şalteri:

Pompa, aşırı yüklenme durumunda dahilli termal motor koruması tarafından olarak kapatılır. Motor yeterince soğuduktan sonra pompa tekrar işletime hazırdır.



## TEHLİKE!

Sıcak su nedeniyle yaralanma tehlikesi!

Pompalanan su basınç altındadır ve vücuda veya gözlere doğrudan temas etmesi halinde yaralanmalara neden olabilir.

Kapalı basma tarafına doğru uzun süreli işletimde (> 5 dak.) su pompası ısınabilir, böylece sıcak su nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir.

→ Pompayı kapalı basınç tarafında veya su beslemesi devre dışıyken maksimum 5 dakika çalıştırın.

Emme tarafında su beslemesinin olmaması halinde pompadaki su ısınabilir, böylece dışarı sıcak su çıkması nedeniyle yaralanmalar meydana gelebilir.

→ Pompayı şebekeden ayırın ve suyun soğumasını sağlayın

→ Su sıcakken hiçbir kapağı ve vida bağlantısını açmayın.

→ Devreye almadan önce, emme tarafındaki su beslemesini sabitleyin ve pompayı tamamen suyla doldurun.

Hortumlar veya borular güneşe maruz kalırsa çok ısınabilirler.

Pompanın su şebekesine bağlanması durumunda, içilemez suyun geri emilmesinin engellenmesi için ülkeye özgü sıhhi tesisat talimatlarına riayet edilmelidir.

→ Bir tesisat uzmanına danışın.

Pompanın kuru çalıştırılmaması için lütfen emme hortumu ucunun daima basılan madde içerisinde bulunmasına dikkat ediniz.

→ Pompayı her devreye almadan önce taşana kadar su (min. 2 litre) ile doldurun!

→ Pompaya su doldururken, pompaya herhangi bir hortum veya tüketicinin bağlı olmadığından ve pompanın genellikle yatay durumda olduğundan emin olun.

→ Hortumların bükülmeden döşendiğinden emin olun.

Kum ve basılan sıvı içerisindeki aşındırıcı maddeler daha çabuk aşınmaya ve gücün azalmasına neden olur.

→ Pompayı sadece entegre filtre takılıyken kullanın.

Aksi takdirde pompa hasar görebilir.

→ Kum içeren sularda bir pompa ön filtresi kullanın.

Kirli suyun basılması, örn. taşlar, çam iğneleri vb., pompanın zarar görmesine neden olabilir.

→ Kirli su taşımayın.

Minimum akış hızı 90 l/saattir (1,5 l/dak). Daha düşük verimliliğe sahip bağlantı cihazları çalıştırılmamalıdır.

### 2.2.1 2 tür bağlantı sistemi mevcuttur:

Yassı conta için öngörülmüştür:

Dış sızdırmazlık bandına gerek yoktur.

→ Emme hortumu bağlantı parçasındaki yassı contanın (Ⓢ) takılı ve hasarsız olduğundan emin olun.

Dış sızdırmazlık bandı (Teflon) için öngörülmüştür:

Yassı conta gerekmez.

Uygun olmayan bir sızdırmazlık sistemi sızıntılara yol açabilir.

→ Bunun için öngörülen sızdırmazlık sistemini kullanın.

1. Emme hortumu bağlantı parçasındaki yassı contanın (Ⓢ) itaklı olduğundan emin olun.

2. Vakuma dayanıklı emme hortumunu (2) emme tarafının (1) bağlantısına hava geçirmez şekilde vidalayın. Bu sırada emme hortumu bağlantı parçası düz olarak yerleştirilmelidir [Şek. A1].

3. Emme hortumunu (2) düz ve bükülmeden yerleştirin.

4. 3 m üzerindeki emme yüksekliklerinde: Emme hortumunu (2) ilave olarak tespit edin (örn. bir ahşap kazığa bağlayın).

Böylece pompa, emme hortumunun ağırlığından kurtulur.

### 2.3 Hortumu basınç tarafına bağlayın [Şek. A7]:

İyi bir hava tahliyesini garanti etmek için, basma hortumu mutlaka pompa doldurulduktan sonra bağlanmalıdır (bkz. 3.1.3 Pompanın işletime alınması).

Basınç tarafının (3) bağlantısı 33,3 mm (G 1") dış dişli ile donatılmıştır.

Basınç tarafındaki bağlantı parçası sadece elle sıkılmalıdır.

Pompanın taşıma kapasitesinin optimize edilmiş kullanımı, 19 mm (3/4") hortumların bağlanmasıyla elde edilir:

- örneğin GARDENA Pompa bağlantı parçası Ürün 1752
- veya 25 mm (1") hortumların GARDENA İç dişli hızlı bağlantı dişli parçası Ürün 7109/Hızlı bağlantı hortum parçası Ürün 7103 ile.

Basınç tarafında 2 bağlantı bulunmaktadır. Bir yatay (180° döndürülebilir) ve dikey bir bağlantı. Kullanılmayan bağlantı sızdırmazlık kapağı (Ⓢ) ile kapatılmalıdır.

Basma hortumunun dikey pompa çıkışında bükülmesini önlemek için basma hortumunu dikey olarak tutun veya sabitleyin.

Hortumu yere düz bir şekilde döşeyin ve hortumun u şeklinde yükselmesini ve ayrıca sarılmasını önleyin. Basma hortumunun tamamen döşenmiş ve pompadan bakıldığında yükselen bir güzergaha sahip olması, havanın dışarı çıkması için en uygunudur.

→ Basma hortumunu (4), basınç tarafının (3) bağlantısına bağlayın.

2. Sızdırmazlık kapağını (Ⓢ) basınç tarafındaki kullanılmayan bağlantıya vidalayın.

### 2.3.1 Basma hortumunu GARDENA bağlantı sistemi üzerinden bağlayın:

GARDENA geçme sistemi üzerinden 19 mm (3/4")/16 mm (5/8") ve 13 mm (1/2") hortumlar bağlanabilir.

Hortum çapı	Pompa bağlantısı	
13 mm (1/2")	GARDENA Pompa bağlantı parçası	Ürün 1750
16 mm (5/8")	GARDENA Musluk bağlantısı GARDENA Hortum bağlantısı	Ürün 18202 Ürün 18216
19 mm (3/4")	GARDENA Pompa bağlantı parçası	Ürün 1752

### 2.3.2 2'den fazla basma hortumunun paralel bağlantısı:

2'den fazla basma hortumunu paralel olarak bağlarken şunları kullanmanızı öneririz:

- örneğin GARDENA İki veya dördü su dağıtıcı Ürün 8193/8194
- veya GARDENA İkiz musluk Ürün 940.

Bunlar doğrudan basınç tarafının (3) bağlantısına vidalanabilir.

### 2.4 Ürün 9058/9059: Toprak nem sensörünün (opsiyonel) bağlanması [Şek. A8]:

Zamana bağlı kumandanın (bkz. Bluetooth® ekranı kullanma kılavuzu) yanı sıra toprak neminin içeri çekilmesi mümkündür.

Toprak nemi yeterliyse planlanan sulama yapılmaz.

1. Toprak nem sensörünü yağmurlama sahasına yerleştirin.
2. Kir kapağını (Ⓢ) açın.
3. Sensörün fişini pompanın sensör bağlantısına (Ⓢ) takın.

## 2. MONTAJ



## TEHLİKE!

Yaralanma!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Elektrik kablosunu prizden çıkarın.

### 2.1 Kurulum yeri:

- Su seviyesinin altına kurulumda, istenmeyen su kaybını önlemek için bir kapatma cihazı takılmalıdır.
- Kurulum yerinin yatay, sağlam ve kuru olması ve pompaya güvenli bir duruş sağlaması gerekir.
- Suya olan mesafe en az 2 m olmalıdır.
- Pompa, sele karşı dayanıklı bir yere kurulmalıdır.

### 2.2 Hortumu emme tarafına bağlayın [Şek. A6]:

Emme tarafının (1) bağlantısı 33,3 mm (G 1") dış dişli ile donatılmıştır.

Emme tarafındaki bağlantı parçası sadece elle sıkılmalıdır [Şek. A2].

Tekrar emme süresini kısaltmak için pompanın kapatılması sonrasında emme hortumunun otomatik olarak boşalmasını önleyen geri akış stoplu bir emme hortumu kullanımını tavsiye ediyoruz [Şek. A3].

Emme sisteminde havanın emilmesi işlevsel anzaya ve gürültünün artmasına neden olabilir.

→ Emme sistemini dikkatli bir şekilde bağlayın.

→ Contayı düzenli olarak kontrol edin ve gerekirse değiştirin.

Emme tarafında su hortumu takma sistem parçaları kullanmayın.

Emme tarafında vakuma dayanıklı bir emme hortumu kullanılmamalıdır:

- örn. GARDENA Emme donanımı Ürün 1411/1412/1418
- veya GARDENA Delme su kuyusu emme hortumu Ürün 1729.
- Dişli bağlantısız emme hortumunu (2) bir emme hortumu bağlantı parçası (örn. Ürün 1723/1724) üzerinden emme tarafındaki bağlantı ile birleştirin ve hava sızdırmayacak şekilde vidalayın.

### 3. KULLANIM



#### TEHLİKE!

##### Yaralanma!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Elektrik kablosunu prizden çıkarın.

#### 3.1 Pompanın çalıştırılması/durdurulması [Şek. 01/02]:



#### DİKKAT!

##### Pompanın kuru çalışması!

Her çalıştırmadan önce pompanın taşma noktasına kadar (min. 2 l) su ile dolu olduğundan emin olun.

#### 3.1.1 Ürün 9058/9059:

##### GARDENA Bluetooth® uygulaması üzerinden kullanım:

Ücretsiz GARDENA Bluetooth® uygulaması ile GARDENA bahçe pompası Bluetooth® her zaman kumanda edilebilir.

Apple App Store veya Google Play Store üzerinden indirilebilir.

→ Bunun için, Bluetooth® ekranını kullanmaya yönelik ekteki talimata bakın.

#### 3.1.2 Ürün 9058/9059:

##### Pompadaki ekran üzerinden kullanım:

→ Bunun için, Bluetooth® ekranını kullanmaya yönelik ekteki talimata bakın.

#### 3.1.3 Pompanın işleme alınması:

1. Basma hortumunu çıkarın (**Out**).  
*Bu sayede doldurma işlemi sırasında pompadaki hava daha iyi tahliye edilir.*
2. Dolum ağzındaki ⑥ vida bağlantısını ⑤ elinizle açın.
3. Filtreyi çıkartın.  
*Böylece dolum sırasında su seviyesi daha rahat görülebilir.*
4. Emme tarafındaki bağlantı seviyesinde sabit bir su seviyesine ulaşılan kadar dolum ağzından ⑥ yavaşça en az 2 litre su doldurun [Şek. A4].  
*Dolum işlemi 2 dakika kadar sürebilir.*
5. Bir tek yönlü akış vanası kullanırken: Emme hortumunu suyla doldurun.  
*Bu, emme işlemini hızlandırır.*
6. Bağlamadan önce basma hortumundaki ④ kalan suyu boşaltın.  
*Böylece emme işlemi sırasında havanın dışarı sızabilir.*
7. Pompayı doldurduktan sonra: Basma hortumunu (**Out**) pompaya bağlayın.
8. Filtreyi tekrar takın.
9. Dolum ağzındaki ⑥ vida bağlantısını ⑤ elinizle dayanağa kadar sıkın (aşırı sıkmayın ve pense kullanmayın).
10. Basınç hattındaki olası mevcut kapatma valflerini açın (bağlantı cihazları, su durması, vs.). Tüm tüketiciler mümkün olan maksimum pozisyona kadar açık olmalıdır.
11. Elektrik kablosunun fişini bir prize takın.  
**Ürün 9058/9059:** Bkz. Bluetooth® ekranı kullanma kılavuzu.
12. Yüksek emiş yükseklikleri için: Emme işlemi sırasında basma hortumunu ④ pompanın üzerinde en az 1,8 m dikey olarak kaldırın ve tutun.
13. **Ürün 9057:** Açma/Kapatma şalterini ⑦ Açık konumuna getirin.  
*Açma/Kapama şalteri yanar.*  
**Ürün 9058/9059:** Bkz. Bluetooth® ekranı kullanma kılavuzu.  
*Pompa çalışır ve emme işleminden sonra suyu pompalar.*  
*Emme işlemi 5 dakikaya kadar sürebilir.*

#### Ürün 9057: Pompa 5 dakika sonra hala su pompalamazsa:

1. Açma/Kapatma şalterini ⑦ **Kapalı** konumuna getirin.  
*Pompa durur.*
2. Pompayı soğumaya bırakın.
3. **6.4 Hata tablosu** nda olası nedenleri arayın.
4. Pompayı yeniden başlatın (Bkz. **3.1.3 Pompanın işleme alınması**).

#### 3.1.4 Pompayı durdur:

- **Ürün 9057:** Açma/Kapatma şalterini ⑦ **Kapalı** konumuna getirin.  
*Pompa durur ve Açma/Kapama şalteri artık yanmaz.*
- **Ürün 9058/9059:** Bkz. Bluetooth® ekranı kullanma kılavuzu.

#### 3.1.5 Ürün 9058/9059:

##### Pompa 5 dakika sonra hala su pompalamazsa:

- Bkz. Bluetooth® ekranı kullanma kılavuzu.

#### 3.2 Sadece ürün 9058/9059 için: safe-pump işlevi:

- Bkz. Bluetooth® ekranı kullanma kılavuzu.

#### 3.3 Pompa ipuçları:

##### 3.3.1 Emme ile ilgili genel ipucu:

Pompa, **dolum ağzı** üzerinden taşacak kadar doldurulduysa ve basma hortumu ④, emme işlemi sırasında basınç hortumu ④ üzerinden pompadan su çıkmayacak şekilde yukarı doğru tutulduysa belirtilen maksimum kendiliğinden emme seviyesine ulaşılır. Hortumlar, sabit borular vb. basınç tarafında pompaya bağlanmadan önce pompayı doldurun. Bu şekilde, pompanın tamamen suyla (2 l) doldurulabilmesi sağlanır (hava kaçabilir). **Pompa 2 l su ile doldurulmalıdır.**

##### 3.3.2 Sessiz işletim:

Pompa sessizdir. Sadece doğru kurulumla bu avantaj korunabilir:

- Düşük titreşimli bir yüzey seçin (örn. metal levhalar veya plastik tanklar üzerine yerleştirmeyin).

##### 3.3.3 Maks. akış değerleri:

Pompa, kısa emme sürelerini mümkün kılmak için bir baypas valfine sahiptir. Bağlantı cihazları olmaksızın hortum ucu açıksa veya hortum çapı çok büyükse, hidrolik basınç koşulları nedeniyle valf emme modundan pompalama moduna geçemeyebilir. Bu durum çalışma gürültüsünün artmasına neden olabilir. Pompalama kapasitesinin tamamından yararlanmak için, motor çalışırken su çıkışı yaklaşık 1 saniye boyunca kapatabilirsiniz (örn. hortumu bükerek). Bu, valfin bir tık sesi çıkararak doğru konumunu almasını sağlar. Duş, yağmurlama, vb. bağlantı cihazlarına sahip standart uygulamalarda bu işlem otomatik olarak gerçekleşir.

##### 3.3.4 Ön filtrenin montajı:

Bir ön filtre çok uzunsa, aşağıdaki dikey konum yerine başka bir konuma (örneğin yatay olarak) monte edilebilir.

### 4. BAKIM



#### TEHLİKE!

##### Yaralanma!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Elektrik kablosunu prizden çıkarın.

#### 4.1 Pompa temizliği:



#### TEHLİKE!

##### Yaralanma!

Yaralanma tehlikesi ve ürünün hasar görme riski.

- Ürünü su ya da su fiskeyi ile temizlemeyin (özellikle yüksek basınçlı su fiskeyi).
- Benzin ve çözüldü maddeleri de dahil olmak üzere kimyasallarla temizlik yapmayın. Bazıları önemli plastik parçaları tahrip edebilir.

→ Pompanın gövdesini nemli bir bezle temizleyin.

#### 4.2 Pompayı durulayın:

Klorlu suyun pompalanmasından sonra pompa durulanmalıdır.

1. Pompalanan su berraklaşana kadar hafif bir temizlik maddesi ilavesiyle (örn. deterjan) ılık su (en fazla 35 °C) pompalayın.
2. Kalıntılar yerel olarak geçerli atığa ayırma yönetmeliklerine göre tasfiye edin.

## 5. DEPOLAMA

### 5.1 Devre dışına çıkarma [Şek. S1]:



#### DİKKAT!

Don nedeniyle pompanın hasar görmesi!

→ Pompayı, donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

### Ürün çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edilmelidir.

1. Elektrik kablosunu prizden çıkarın.
2. Emme hattındaki tüm kapatma valflerini kapatın.
3. Basınç hattındaki olası mevcut kapatma valflerini açın (bağlantı cihazları, su durması, vs.).  
*Böylece basınç tarafında basınç kalmaz.*
4. Dolum ağzındaki ⑥ vida bağlantısını ⑤ ve su tahliye tapasını ④ elle açın.  
*Böylece pompa boşaltılır.*
5. Pompanın tamamen boşalması için pompayı gidere doğru eğin (yaklaşık 80°).
6. Emme hortumunu ve basma hortumunu sökün.
7. Dolum ağzındaki ⑥ vida bağlantısını ⑤ ve su tahliye tapasını ④ elinizle sıkıca kapatın (pense kullanmayın).
8. Pompayı temizleyin (bkz. 4. BAKIM).
9. Pompayı, kuru, kapalı ve donmaya karşı emniyetli bir yerde muhafaza edin.

## 6. HATA GİDERME



#### TEHLİKE!

Yaralanma!

İstem dışı çalıştırma nedeniyle yaralanma tehlikesi.

→ Elektrik kablosunu prizden çıkarın.

### 6.1 Çarkın çözülmesi [Şek. T1/T2]:

Kir nedeniyle bloke olmuş bir hareket çarkı gevşetilebilir.

1. **Sadece ürün 9058/9059 için:**  
Toprak nemi sensörünün kir kapağını ⑩ çekin **veya** bağlı toprak nemi sensörünün fişini çekin.
2. 6 vidayı ⑨, ⑩ ve ⑪ sökün.
3. İki kabuğu ⑩ çekip çıkarın.
4. Kauçuk tapayı ⑪ çarkın milinden ⑫ çekin.
5. Hareket çarkının ⑫ milini izolasyonlu bir tornavida ile saat yönünde çevirin.  
*Böylelikle bloke olmuş hareket çarkı çözülür.*
6. Lastik tapayı ⑪ ve iki kabuğu ⑩ ters işlem sırasına göre tekrar monte edin.  
*Bu sırada, vidaların ⑨, ⑩ ve ⑪ uzunluklarına göre doğru vida deliklerine atandığından emin olun.*
7. **Sadece ürün 9058/9059 için:**  
Toprak nemi sensörünün kir kapağını ⑩ tekrar takın **veya** toprak nemi sensörünü tekrar takın.

### 6.2 Filtrenin temizlenmesi [Şek. T3]:

Pompa çalışmadığında veya işletim esnasında birden durduğunda, bunun nedeni tıkalı bir filtre olabilir.

1. Emme tarafındaki mevcut tüm kapatma vanalarını kapatın.
2. Basınç hattındaki olası mevcut kapatma valflerini açın (bağlantı cihazları, su durması, vs.).  
*Böylece basınç tarafında basınç kalmaz.*
3. Dolum ağzındaki ⑥ vida bağlantısını ⑤ elinizle açın.
4. Filtreyi ⑬ dikey olarak dolum ağzından ⑥ çekin.
5. Kabi ⑭ sıkıca tutun ve filtreyi ⑬ saat yönünün tersine çevirerek tastaan ⑭ çıkarın (bayonetli kilit).
6. Taşı ⑭ akan suyun altında temizleyin.
7. Filtreyi ⑬ örneğin yumuşak bir fırça ile temizleyin.
8. Filtreyi ⑬ ters işlem sırasıyla tekrar monte edin.

### 6.3 Sadece ürün 9058/9059 için:

#### Akış sensörünün temizlenmesi [Şek. T1/T4]:

1. **Sadece ürün 9058/9059 için:**  
Toprak nemi sensörünün kir kapağını ⑩ çekin **veya** bağlı toprak nemi sensörünün fişini çekin.
2. 6 vidayı ⑨, ⑩ ve ⑪ sökün (bkz. **6.1 Çarkın çözülmesi**).
3. İki kabuğu ⑩ çekip çıkarın.
4. Kapağı ⑬ bir alyan anahtar (genişlik 10) ile saat yönünün tersine çevirerek sökün.
5. Akış sensörünü ⑬ sensör açıklığından ⑫ dışarı çekin.
6. Akış sensörünü ⑬ akan su altında temizleyin.
7. Sensör açıklığını ⑫ nemli bir bezle (deterjan kullanmadan) temizleyin.
8. Akış sensörünün ⑬ hareketliliğini kontrol edin.
9. Akış sensörünü ⑬ ters işlem sırasıyla tekrar monte edin.
10. İki kabuğu ⑩ ters işlem sırasıyla tekrar monte edin.
11. **Sadece ürün 9058/9059 için:**  
Toprak nemi sensörünün kir kapağını ⑩ tekrar takın **veya** toprak nemi sensörünü tekrar takın.

### 6.4 Hata tablosu:

Ürün no. 9058/9059 için: Bluetooth® ekran kullanım kılavuzundaki ekranların ek açıklamalarına bakın.

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
<b>Pompa çalışıyor, fakat emmiyor</b>	Sızdıran veya hasarlı emme hortumu [Şek. A2].	→ Emme hattını hasar bakımından kontrol edin ve bunu hava sızdırmayacak şekilde yalıtın.
	Pompa bir bağlantı noktasından hava emiyor [Şek. A2].	→ Emme tarafındaki bağlantıları hava geçirmez şekilde kapatın.
	Sarnıçta, su haznesinde, su borusunda vb. su yok.	→ Emme tarafındaki su beslemesini emniyete alın.
	Pompa su ile doldurulmadı [Şek. A4].	→ Pompayı doldurun (bkz. <b>3.1.3 Pompanın işleme alınması</b> ).
	Emme işlemi sırasında basma hortumundan su kaçıyor.	1. Pompayı tekrar doldurun. 2. Basma hortumunu yukarı kaldırın. 3. Pompayı yeniden başlatın (bkz. <b>3.1.3 Pompanın işleme alınması</b> ).
	Mutlak vakuma dayanıklı bir bağlantı GARDENA emme hortumları (bkz. <b>8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR</b> ) kullanılması sayesinde elde edilir.	
	Dolum ağzındaki vida bağlantısı sızdırıyor [Şek. A2].	→ Contayı kontrol edin (gerekirse değiştirin) ve vida bağlantısının vidasını elle sıkıca kapatın (pense kullanmayın).
	Basınç hattı kapalı olduğundan veya basma hortumunda artık su bulunduğundan hava dışarı çıkamaz.	→ Basınç hattında bulunan kapatma valflerini açın (örneğin püskürteç) veya basma hortumunu boşaltın.
	Basma hortumu sarıldığı için hava kaçamaz.	1. Basma hortumunu tüm uzunluğu boyunca düz bir şekilde döşeyin. 2. Hortumu pompa çıkışından yukarı doğru döşeyin. 3. Pompa çıkışındaki basınç hortumunu bükmeyin. 4. Tüm tüketicileri maksimum düzeyde açın.
	5 dakikalık emme süresi beklenmemiştir.	→ Pompa su pompalayana kadar azami 5 dakika bekleyin.
	Emme filtresi veya emme hortumundaki geri akış stopu tıkalı.	→ Emme filtresini veya geri akış stopunu temizleyin.
	Emme hortumunun ucunu suda değil [Şek. A5].	→ Emme hortumunun ucunu daha derine daldırın.
	Emme yüksekliği çok yüksek [Şek. A5].	→ Emme yüksekliğini azaltın.
	Diğer emme problemlerinde geri akış stoplu GARDENA emme hortumlarını (bkz. <b>8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR</b> ). Çalıştırmadan önce pompayı su ile doldurun.	

Sorun	Muhtemel neden	Çözümü
<b>Pompa çalışmıyor veya çalışma sırasında aniden duruyor</b>	Termik koruma şalteri aşırı ısınma nedeniyle pompayı kapattı.	→ Pompanın soğumasını bekleyin, pompayı boşaltın ve tekrar doldurun. → Maks. madde sıcaklığını dikkate alın (35 °C).
	Pompanın elektriği yok.	→ Sigortaları ve elektrikli soket bağlantılarını kontrol edin.
	RCD şalteri devreye girdi (hatalı akım).	→ Elektrik kablosunun fişini prizden çıkarın ve GARDENA sıvısına başvurun.
	Pompa açık değil.	→ Açma/Kapatma şalterini Açık konumuna getirin.
<b>Pompa çalışıyor fakat randıman aniden düşüyor</b>	Emme hortumunun ucunu suda değil [Şek. A5].	→ Emme hortumunun ucunu daha derine daldırın.
	Emme filtresi veya emme hortumundaki geri akış stopu tıkalı.	→ Emme filtresini veya geri akış stopunu temizleyin.
	Sarnıçta, su haznesinde, su borusunda vb. su yok.	→ Emme tarafındaki su beslemesini emniyete alın.
	Emme hattı sızdıyor [Şek. A2].	→ Sızıntıyı giderin.
	Çark bloke oldu.	→ Hareket çarkını gevşetin.
	Basma hortumu bükülmüş.	→ Basma hortumunu bükülmeden döşeyin ve basma hortumunu pompa çıkışında bükmeyin.
<b>Filtrenin vidalı bağlantısı elle sökülüyor</b>	Dişli kirlenmiş.	→ Açmak için bir su pompası pensesi kullanın. → Filtre üzerindeki ve pompa içindeki dişlileri temizleyin.

## BİLGİ:3,5

Onarım çalışmaları sadece GARDENA servis merkezleri veya GARDENA tarafından yetkilendirilen uzman bayiler tarafından gerçekleştirilebilir.

→ Farklı arıza durumlarında lütfen GARDENA servis merkezine başvurun.

## 7. TEKNİK ÖZELLİKLER

Bahçe pompası	Birim	Değer (Ürün 9057)	Değer (Ürün 9058)	Değer (Ürün 9059)
Nominal güç	W	900	1050	1300
Şebeke gerilimi	V (AC)	230	230	230
Şebeke frekansı	Hz	50	50	50
Maks. basma miktarı	l/h	5600	6300	6500
Maks. basınç/ Maks. tahliye kafası	bar / m	4,7 47	4,9 49	6,0 60
Maks. kendiliğinden emme seviyesi	m	8	8	8
İzin verilen iç basınç (basınç tarafı)	bar	6	6	6
Bağlantı kablosu	m	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)	1,5 (H07RN-F)
Kablosuz ağırlık (yakl.)	kg	10	10,7	11,8
Ses basınç seviyesi L <sub>PA</sub> Mesafe:				
1 m		58	59	60
5 m	dB	45	45	46
10 m		38	39	40
Ses gücü seviyesi L <sub>WA</sub> <sup>1)</sup> : ölçülen/garantili Güvensizlik k <sub>WA</sub>	dB (A)	67 / 69 2,67	68 / 70 2,29	68 / 71 2,78
Maks. madde sıcaklığı	°C	35	35	35

Uygulanan ölçüm yöntemi: <sup>1)</sup> RL 2000/14/EU

## 8. AKSESUAR/YEDEK PARÇALAR

**GARDENA Emme hortumları** Bükülmeye ve vakuma dayanıklı, isteğe bağlı **Ürün 1720/1721** (19 mm (3/4")/25 mm (1")) metrelik ürün olarak, bağlantı armatürleri olmadan veya sabit uzunluk olarak komple bağlantı armatürleri ile birlikte **Ürün 1411/1418** temin edilebilir.

<b>GARDENA Emme Hortumu Bağlantı Parçası</b>	Emme tarafındaki bağlantı için.	<b>Ürün 1723/1724</b>
<b>GARDENA Pompa Bağlantı Seti</b>	Basma tarafındaki bağlantı için.	<b>Ürün 1750/1752</b>
<b>GARDENA Geri akış stoplu emme filtresi</b>	Metrelik ürün olan emme hortumuna takmak için.	<b>Ürün 1726/1727/1728</b>
<b>GARDENA Pompa ön filtresi</b>	Kumlu suyu pompalarken önerilir.	<b>Ürün 1730/1731</b>
<b>GARDENA Çakma kuyu emme hortumu</b>	Pompanın çakma kuyuya veya sabit borulara vakuma dayanıklı şekilde bağlanması için. Uzunluk 0,5 m. İki tarafı 1 3/32 mm, (G1) iç diş ile.	<b>Ürün 1729</b>
<b>GARDENA Yüzen emme ünitesi</b>	Su yüzeyinin altındaki kirsiz emme için.	<b>Ürün 1417</b>
<b>GARDENA Hızlı bağlantı</b>	1" basma hortumlarının basınç tarafı bağlantısı için.	<b>Ürün 7109/7103</b>
<b>GARDENA Toprak nem sensörü</b>	Toprak nemine bağlı olarak sulama için.	<b>Ürün 1188/1867</b>
<b>GARDENA Uzatma kablosu (Uzunluk: 10 metre)</b>	Sensör kablosunun azami 105 metreye kadar uzatılması için.	<b>Ürün 1868</b>

## 9. SERVİS

Lütfen arka sayfadaki adres ile iletişime geçin.

## 10. TASFİYE

### 10.1 Pompanın tasfiye edilmesi:

(2012/19/EU yönetmeliği uyarınca)



Ürün normal ev çöpü ile birlikte tasfiye edilmemelidir. Geçerli yerel çevre koruma talimatları uyarınca tasfiye edilmelidir.

### ÖNEMLİ!

→ Ürünü geri dönüşüm toplama noktaları üzerinden atığa ayırın.



Pumpen-Kennlinien  
 Performance characteristics  
 Courbes de performance  
 Prestatiegrafiek  
 Kapacitetskurva  
 Ydelses karakteristika  
 Pumpun ominaiskäyrä  
 Pumpekarakteristikk  
 Curva di rendimento  
 Curva característica de la bomba

Características de performance  
 Charakterystyka pompy  
 Szivattyú-jelleggörbe  
 Charakteristika čerpadla  
 Charakteristiky čerpadla  
 Χαρακτηριστικό διάγραμμα  
 Характеристика насоса  
 Karakteristika črpalka  
 Obilježja pumpe  
 Karakteristika pumpe

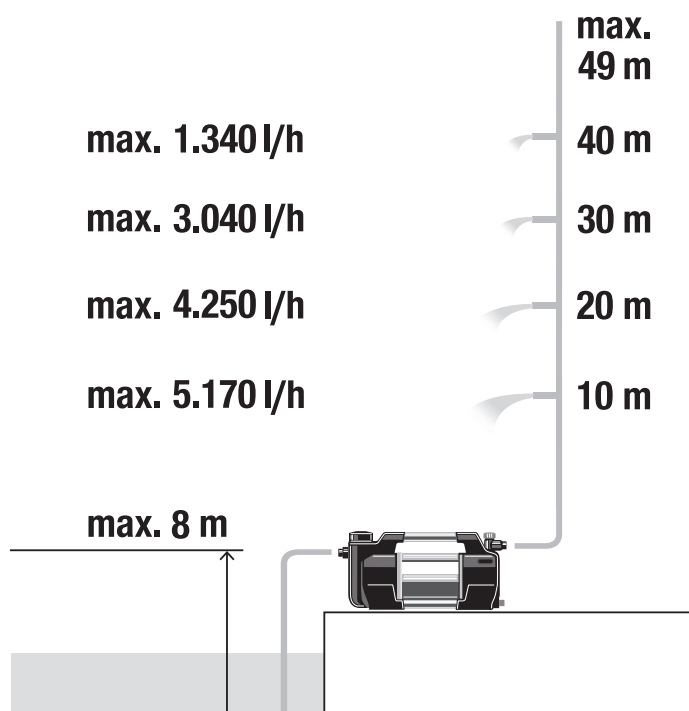
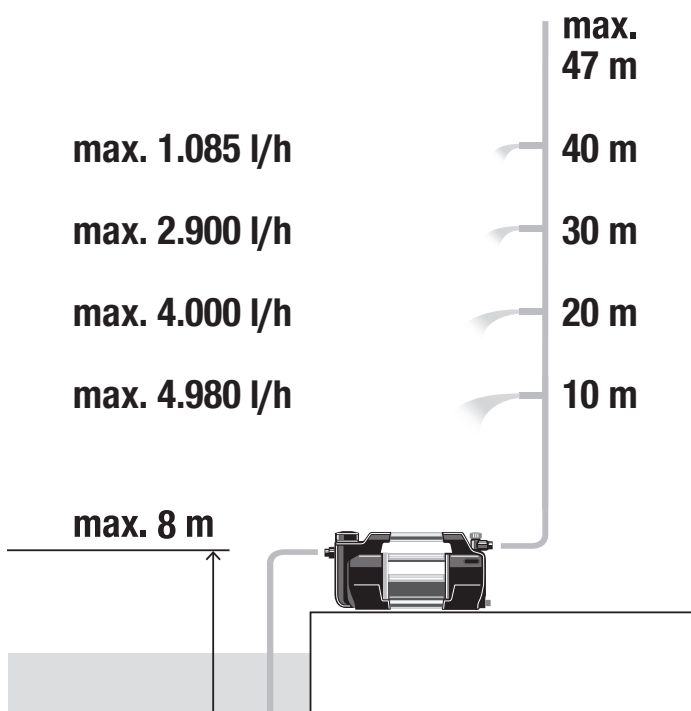
Κριβα χαρακτηριστικι насосα  
 Caracteristică pompă  
 Pompa karakter eğrisi  
 Помпена характеристика  
 Fuqja e pompës  
 Pumba karakteristik  
 Siurblio charakteristinė kreivė  
 Sūkņa raksturlīkne

5600 Silent+

Art. 9057

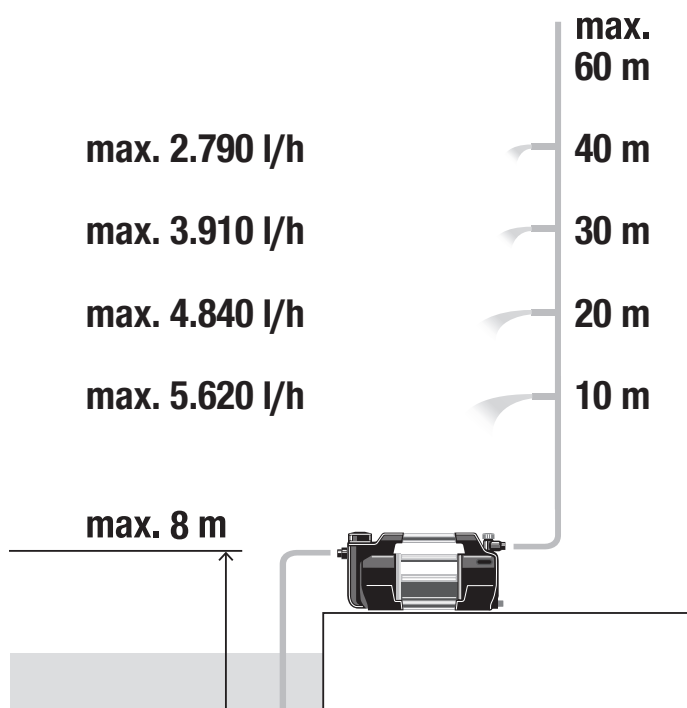
6300 SilentComfort

Art. 9058



6500 SilentComfort

Art. 9059





<p><b>de EU-Konformitätserklärung für Art. 9058/9059</b> Hiermit erklärt die GARDENA Manufacturing GmbH, dass der Funkenlagentyp (Art. 9058/9059) der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>en EC Declaration of Conformity for Art. 9058/9059</b> Hereby, GARDENA Manufacturing GmbH declares that the radio equipment type (Art. 9058/9059) is in compliance with directive 2014/53/EU. The full text of the EC declaration of conformity is available at the following internet address: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>fr Déclaration de conformité CE pour réf. 9058/9059</b> Par la présente, GARDENA Manufacturing GmbH déclare que le type d'installation radioélectrique (réf. 9058/9059) est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité européenne est disponible sur Internet à l'adresse suivante : <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>nl EU-conformiteitsverklaring voor Art. 9058/9059</b> Hiermee verklaart GARDENA Manufacturing GmbH, dat het type radioapparatuur (Art. 9058/9059) voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>sv EU-försäkran om överensstämmelse för art. 9058/9059</b> Härmed försäkras GARDENA Manufacturing GmbH, att signalutrustningstypen (Art. 9058/9059) uppfyller direktiv 2014/53/EU. Den kompletta texten för EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>da EU-overensstemmelseserklæring til varenr. 9058/9059</b> Hermed erklærer GARDENA Manufacturing GmbH, at det trådløse anlæg (varenr. 9058/9059) er i overensstemmelse med direktivet 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens tekst findes i sin helhed på følgende internetadresse: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>fi EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus tuotteelle 9058/9059</b> GARDENA Manufacturing GmbH vakuuttaa täten, että radiolaitteistotyypin (tuotenum 9058/9059) vastaa direktiiviä 2014/53/EU. EY-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täydellinen teksti on saatavilla seuraavasta osoitteesta internetissä: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>it Dichiarazione di conformità UE per art. 9058/9059</b> GARDENA Manufacturing GmbH dichiara con la presente che la tipologia di apparecchiatura radio (art. 9058/9059) è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>es Declaración de conformidad de la UE para ref. 9058/9059</b> Con la presente, GARDENA Manufacturing GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico (ref. 9058/9059) corresponde a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede consultar en la siguiente dirección de Internet: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>pt Declaração de conformidade UE para n.º ref. 9058/9059</b> A GARDENA Manufacturing GmbH declara, por este meio, que o tipo de equipamento de rádio (n.º ref.9058/9059) cumpre a Diretiva 2014/53/UE. O texto na íntegra da declaração de conformidade UE está disponível no seguinte endereço na Internet: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>pl Deklaracja zgodności UE dla art. 9058/9059</b> GARDENA Manufacturing GmbH oświadcza, że typ urządzenia radiowego (art. 9058/9059) jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE. Kompletny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>hu EU megfeleléségi nyilatkozat a 9058/9059 cikksz. termékhez</b> A GARDENA Manufacturing GmbH ezennel kijelenti, hogy a rádióberendezés (cikksz. 9058/9059) típusa megfelel a 2014/53/EU irányelv előírásainak. Az EU szabvány-megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő internet címen áll rendelkezésre: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>cs EU prohlášení o shodě pro č.v. 9058/9059</b> Tímto prohlašuje GARDENA Manufacturing GmbH, že rádiová zařízení (č.v. 9058/9059) odpovídají směrnici 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>sk EÚ vyhlásenie o zhode pre č.v. 9058/9059</b> Spoločnosť GARDENA Manufacturing GmbH týmto vyhlasuje, že typ rádiového zariadenia (č.v. 9058/9059) je v zhode so smernicou 2014/53/EÚ. Celý text ES vyhlásenia o zhode nájdete na tejto internetovej adrese <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>el Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ για το προϊόν 9058/9059</b> Με το παρόν η GARDENA Manufacturing GmbH δηλώνει ότι ο τύπος του συστήματος ραδιοσυνοχής (Κωδ. 9058/9059) πληροί τις απαιτήσεις της οδηγίας 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην παρακάτω ηλεκτρονική διεύθυνση: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>sl Izjava EU o skladnosti za art.-št. 9058/9059</b> Podjetje GARDENA Manufacturing GmbH izjavlja, da tip radijske naprave (art.-št. 9058/9059) ustreza Direktivi 2014/53/EU. Celotno besedilo EU-izjave o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>hr EU izjava o skladnosti za br. art. 9058/9059</b> Ovimе tvrtka GARDENA Manufacturing GmbH izjavljuje da tip radijskog sustava (br. art. 9058/9059) odgovara Direktivi 2014/53/EU. Kompletan tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj stranici: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>ro Declarație de conformitate UE pentru art. 9058/9059</b> Prin prezenta GARDENA Manufacturing GmbH declară că tipul de echipament hertzian (art. 9058/9059) corespunde Directivei 2014/53/UE. Textul complet al Declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de Internet: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>bg ЕС декларация за съответствие за Art. 9058/9059</b> GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радиооборудване (Art. 9058/9059) отговаря на Директива 2014/53/ЕС. Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет-адрес: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>et ELi vastavusdeklaratsioon tootele 9058/9059</b> Käesolevaga kinnitab GARDENA Manufacturing GmbH, et raadioseadmete tüüp (art 9058/9059) vastab direktiivile 2014/53/EL. EL-i vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on saadaval järgmiselt internetiaadressilt: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>lt Gam. 9058/9059 ES atitikties deklaracija</b> GARDENA Manufacturing GmbH patvirtina, kad radijo ryšio įrenginių tipas (gaminys 9058/9059) atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>
<p><b>lv ES atbilstības deklarācija precei 9058/9059</b> Ar šo uzņēmums GARDENA Manufacturing GmbH deklarē, ka radioiekārtas tips (preces nr. 9058/9059) atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. ES atbilstības deklarācijas teksta pilna versija ir pieejama šādā tīmekļa vietnē: <a href="http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations">http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations</a></p>



de	<b>EU-Konformitätserklärung</b>		Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt / erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit. Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V, Schall-Leistungspegel: gemessen/garantiert <sup>(1)</sup> Hinterlegte Dokumentation <sup>(2)</sup>   Anbringungs-jahr der CE-Kennzeichnung: 2022   Ulm, den 01.11.2022
	<b>Gartenpumpe</b>	<b>Art.-Nr.</b>	
en	<b>EC Declaration of Conformity</b>		The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is / are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is / are modified without our approval. Conformity Assessment procedure according to 2000/14/EC Art.14 Annex V, Noise level: measured/guaranteed <sup>(1)</sup> Deposited Documentation <sup>(2)</sup>   Year of CE marking: 2022   Ulm, 01/11/2022
	<b>Garden pump</b>	<b>Art. No.</b>	
fr	<b>Déclaration de conformité CE</b>		Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat. Procédure d'évaluation de la conformité: Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V, Puissance acoustique: mesurée/garantie <sup>(1)</sup> Documentation déposée <sup>(2)</sup>   Année d'apposition du marquage CE: 2022   Fait à Ulm 01/11/2022
	<b>Pompe d'arrosage de surface</b>	<b>Référence</b>	
bg	<b>ЕС-Декларация за съответствие</b>		Долноподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описаният(ите) уред(и) във варианта на изпълнение пуснат от нас на пазара изпълнява / изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност. Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/ЕО, член 14, приложение V, Ниво на шум: измерено/гарантирано <sup>(1)</sup> Внесени документи <sup>(2)</sup>   Година на CE маркировка: 2022   Улм, 01.11.2022 г.
	<b>Градинска помпа</b>	<b>№ на артикула</b>	
cs	<b>EU prohlášení o shodě</b>		Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje / splňují požadavky směrnice EU, bezpečnost-ních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost. Postup posouzení shody proveden podle nařízení 2000/14/ES, čl.14, příloha V, Hladina hluku: naměřená / zaručená <sup>(1)</sup> Uložená dokumentace <sup>(2)</sup>   Rok označení CE: 2022   Ulm, 01.11.2022
	<b>Zahradní čerpadlo</b>	<b>Č. Výrobku</b>	
da	<b>EU-overensstemmelseserklæring</b>		Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/ apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed. Procedure for overensstemmelsesvurdering i henhold til 2000/14/EF art. 14 bilag V, Støjniveau: målt/ garanteret <sup>(1)</sup> Deponeret dokumentation <sup>(2)</sup>   År for CE-mærkning: 2022   Ulm, 01-11-2022
	<b>Trykpumpe</b>	<b>Vare-nr.</b>	
el	<b>Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ</b>		Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ες) συσκευή(ές) στην έκδοση που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πλη-ρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση. Διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με το άρθρο 14 του παραρτήματος V της 2000/14/ΕΚ, Επίπεδο θορύβου: μετρούμενο / εγγυημένο <sup>(1)</sup> Κατατεθείσα τεκμηρίωση <sup>(2)</sup>   Έτος σήμανσης CE: 2022   Ulm, 2022-11-01
	<b>Αντλία κήπου</b>	<b>Αρ. είδους</b>	
es	<b>Declaración de conformidad de la UE</b>		El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el / los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el / los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte. Procedimiento de evaluación de la conformidad según la norma 2000/14/CE Art. 14 Anexo V, Nivel sonoro: medido/garantizado <sup>(1)</sup> Documentación depositada <sup>(2)</sup>   Año de marcado CE: 2022   Ulm (Alemania), 01-11-2022
	<b>Bomba para jardín</b>	<b>N.º de artículo</b>	
et	<b>EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>		Allakirjutanu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Roots, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse. Vastavushindamismenetlus vastavalt 2000/14/EÜ artiklile 14 V lisa, müratase: mõõdetud / garanteeritud <sup>(1)</sup> Talletatud dokumentatsioon <sup>(2)</sup>   CE-märgise aasta: 2022   Ulm, 2022-11-01
	<b>Aiapump</b>	<b>Tootenr</b>	
fi	<b>EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b>		Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää / seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen / laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassalonsa. Vaatimustenmukaisuuden arviointi direktiivin 2000/14/EY 14 artiklan liitteen V mukaisesti, Äänitaso: mitattu/taattu <sup>(1)</sup> Dokumentointi <sup>(2)</sup>   CE-merkinnän vuosi: 2022   Ulm, 01.11.2022
	<b>Puutarhapumppu</b>	<b>Tuotenumero</b>	
hr	<b>EU izjava o sukladnosti</b>		Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji / koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije uskladenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvođa. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena u standardima koje nisu prethodno ugovorene s nama. Postupak procjene sukladnosti prema sa Direktivom 2000/14/EC čl.14 Dodatkom V, Razina buke: izmjerena/garantirana <sup>(1)</sup> Prikupljena dokumentacija <sup>(2)</sup>   Godina CE oznake: 2022   Ulm, 01.11.2022.
	<b>Vrtna pumpa</b>	<b>Kat. br.</b>	
hu	<b>EU megfeleléségi nyilatkozat</b>		Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kiviteltel forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti. Megfelelésértékelési eljárás a 2000/14/EK irányelv 14. cikkének V. függeléké szerint, Zajszint: mért/garantált <sup>(1)</sup> Benyújtott dokumentáció <sup>(2)</sup>   A CE-jelzés éve: 2022   Ulm, 2022-11-01
	<b>Kerti szivattyú</b>	<b>Cikksz.</b>	
it	<b>Dichiarazione di conformità UE</b>		Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa / no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi. Procedura di valutazione della conformità ai sensi dell'art. 14 2000/14/CE, Allegato V, Livello di rumorosità: misurato/garantito <sup>(1)</sup> Documentazione depositata <sup>(2)</sup>   Anno di marcatura CE: 2022   Ulm, 2022-11-01
	<b>Pompa da giardino</b>	<b>Art. n.</b>	
it	<b>ES atitikties deklaracija</b>		Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojasis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto(-ų) prietaiso(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniausias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet kokį prietaiso(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą. Atitikties vertinimo procedūra pagal 2000/14/EB direktyvos 14 straipsnio V priedą, Triukšmo lygis: išmatuotas / garantuojamas <sup>(1)</sup> Pridėta dokumentacija <sup>(2)</sup>   CE žymėjimo metai: 2022   Ulm, 2022-11-01
	<b>Sodo siurblys</b>	<b>Straipsnio nr.</b>	
lv	<b>ES atbilstības deklarācija</b>		Zemā parakstījiesies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņota(-jām) ES direktīvam, ES drošības standartiem un konkrētajam produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku. Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši Direktīvas 2000/14/EK V pielikuma 14. punktam, trokšņu līmenis: mērītais / garantētais <sup>(1)</sup> Dokumentācijas atrašanās vieta <sup>(2)</sup>   CE marķējuma gads: 2022   Ulm, 01.11.2022.
	<b>Dārza sūknis</b>	<b>Izstr. nr.</b>	
nl	<b>EU-conformiteitsverklaring</b>		De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/ apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid. Overeenstemmingsbeoordelingsprocedure volgens 2000/14/EG Art.14 Bijlage V, Geluidsniveau: gemeten/gegarandeerd <sup>(1)</sup> Gedeponeerde documentatie <sup>(2)</sup>   Jaar van CE-markering: 2022   Ulm, 01-11-2022
	<b>Besproeiingspomp</b>	<b>Artikel nr.</b>	



<p><b>no EF-samsvarserklæring</b></p> <p><b>Hagepumpe Art.nr.</b></p>	<p>Undertegnede bekrefter herved, som autoriseret representant for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, at enheten(e) angitt nedenfor er i samsvar med harmoniserte EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhet og produktspesifikke standarder når de(n) forlater vår fabrikk. Denne bekreftelsen blir ugyldig hvis enheten(e) endres uten vårt samtykke.</p> <p>Prosedyre for samsvarsurdering i henhold til 2000/14/EF art.14 vedlegg V, Støynivå: målt/garantert<sup>(1)</sup></p> <p>Deponert dokumentasjon<sup>(2)</sup>   CE-merksingsår: 2022   Ulm, 2022-11-01</p>								
<p><b>pl Deklaracja zgodności UE</b></p> <p><b>Pompa ogrodowa Nr artykułu</b></p>	<p>Niżej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia / -niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia / n.</p> <p>Procedura oceny zgodności zgodnie z dyrektywą 2000/14/WE, art. 14, załącznik V, Poziom hałas: zmierzony/gwarantowany<sup>(1)</sup></p> <p>Zdeponowana dokumentacja<sup>(2)</sup>   Rok oznakowania CE: 2022   Ulm, 2022-11-01</p>								
<p><b>pt Declaração CE de Conformidade</b></p> <p><b>Bomba de jardim Artigo n.º</b></p>	<p>O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre / cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.</p> <p>Procedimento de avaliação da conformidade de acordo com a diretiva 2000/14/CE, Artigo 14.º, Anexo V, Nível de ruído: medido/garantido<sup>(1)</sup></p> <p>Documentação depositada<sup>(2)</sup>   Ano de marcação CE: 2022   Ulm, 2022-11-01</p>								
<p><b>ro Declarație de conformitate UE</b></p> <p><b>Pompă de grădină Art. nr.</b></p>	<p>Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrie în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinește (îndeplinesc) cerințele directivelor armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea.</p> <p>Procedura de evaluare a conformității în conformitate cu 2000/14/CE Art.14 Anexa V, Nivelul de zgomot: măsurat/garantat<sup>(1)</sup></p> <p>Documentație depusă<sup>(2)</sup>   Anul marcatului CE: 2022   Ulm, 2022-11-01</p>								
<p><b>ru Декларация соответствия ЕС</b></p> <p><b>Садовый насос Арт. №</b></p>	<p>Нижеподписавшийся официальный представитель компании GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, г. Стокгольм, Швеция, настоящим удостоверяет, что в момент отгрузки с завода указанные ниже изделия соответствуют согласованным директивам ЕС, стандартам безопасности ЕС и стандартам для конкретного изделия. Данный сертификат аннулируется в случае модификации изделия без нашего разрешения.</p> <p>Процедура оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Art.14, приложение V, Уровень шума: измеренный/гарантированный<sup>(1)</sup></p> <p>Размещенная документация<sup>(2)</sup>   Год маркировки CE: 2022   Ulm, 2022-11-01</p>								
<p><b>sk EÚ vyhlásenie o zhode</b></p> <p><b>Záhradné čerpadlo č. v.</b></p>	<p>Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Štokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie / a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa / jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia / zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p> <p>Postup posudzovania zhody podľa smernice 2000/14/ES článku 14 prílohy V, Hladina hluku: Meraná/zaručená<sup>(1)</sup></p> <p>Uložená dokumentácia<sup>(2)</sup>   rok udelenia označenia CE: 2022   Ulm, 01.11.2022</p>								
<p><b>sl Izjava EU o skladnosti</b></p> <p><b>Vrtna črpalka Št. izd.</b></p>	<p>Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p> <p>Postopek ugotavljanja skladnosti v skladu s členom 14 Direktive 2000/14/ES 14. priloga V, Raven hrupa: izmerjena/zajamčena<sup>(1)</sup></p> <p>Deponirana dokumentacija<sup>(2)</sup>   letnica oznake CE: 2022   Ulm, 01.11.2022</p>								
<p><b>sr EZ deklaracija o usaglašenosti</b></p> <p><b>Baštenska pumpa Br. stavke</b></p>	<p>Dole potpisani ovim potvrđuje kao ovlašćeni predstavnik proizvođača kompanije GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stokholm, Švedska, ovim potvrđuje da dole navedeni uređaji u obliku plasiranom na tržište ispunjavaju zahteve harmonizovanih EU smernica, EU bezbednosnih standarda i standarda za određene proizvode. Ova izjava postaje ništavna u slučaju izmene uređaja koje nismo odobrili.</p> <p>Procedura provere usaglašenosti u skladu sa 2000/14/EZ član 14 aneks V, Nivo buke: izmere/garantovan<sup>(1)</sup></p> <p>Predata dokumentacija<sup>(2)</sup>   Godina CE znaka: 2022   Ulm, 01.11.2022.</p>								
<p><b>sv EU-försäkran om överensstämmelse</b></p> <p><b>Bevattningspump Artikelnr</b></p>	<p>Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat / nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten / apparaterna som inte har stämts av med oss.</p> <p>Förfarande för bedömning av överensstämmelse enligt 2000/14/EG art.14 bilaga V, Bullernivå: uppmätt/garanterad<sup>(1)</sup></p> <p>desatt dokumentation<sup>(2)</sup>   anmätt organ<sup>(3)</sup>   år för CE-märkning: 2022   Ulm, 2022-11-01</p>								
<p><b>sq Deklarata e konformitetit e KE-së</b></p> <p><b>Pompë e kopshtit Nr. i artikullit</b></p>	<p>Nëpërmjet këtij dokumenti, i nënshkruari vërteton si përfaqësues i autorizuar i prodhuesit, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, se, në momentin e largimit nga fabrika, njësia/njësitë e përcaktuara më poshtë është/janë në përputhje me udhëzimet e harmonizuara të BE-së, standardet e sigurisë të BE-së dhe standardet specifike të produktit. Kjo certifikatë bëhet e pavlefshme nëse njësia/njësitë modifikohet/modifikohehen pa miratimin tonë.</p> <p>Procedura e vlerësimit të konformitetit sipas nenit 14 të Direktivës 2000/14/KE, Shtojca V, Nivelit i zhurmës: i matur/i garantuar<sup>(1)</sup></p> <p>Dokumentacioni i depozituar<sup>(2)</sup>   Viti i markimit CE: 2022   Ulm, 2022-11-01</p>								
<p><b>tr AT Uyumluluk Bildirimi</b></p> <p><b>Bahçe pompası Parça No.</b></p>	<p>Aşağıda imzası bulunan GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, İsveç üretici yetkili temsilcisi, aşağıda belirtilen ünitelerin fabrikamızdan ayrılarak uyumlu hale getirilmiş AB yönergeleri, AB güvenlik standartları ve ürüne özel standartlara uygun olduğunu onaylamaktadır. Üniteler, onayımız olmadan değiştirilirse bu sertifika geçerliliğini yitirir.</p> <p>2000/14/AT Madde 14 Ek V uyanınca Uyumluluk Değerlendirme prosedürü, Gürültü düzeyi: ölçülmüş/garantılı<sup>(1)</sup></p> <p>Gönderilen Belgeler<sup>(2)</sup>   CE İşareti yılı: 2022   Ulm, 2022-11-01</p>								
<p><b>uk Декларация про відповідність ЄС</b></p> <p><b>Садовий насос Арт. №</b></p>	<p>Особи, що підписали цей документ як представники виробника, компанії GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокгольм, Швеція, цим документом затверджує, що на момент виходу з нашого заводу виробі, що зазначені нижче, відповідали узгодженим вказівкам ЄС, стандартам ЄС із безпеки та спеціальним стандартам, застосованим до цих виробів. У разі внесення не затверджених нами змін до виробів, цей сертифікат анулюється.</p> <p>Було проведено процедуру оцінки відповідності згідно з додатком V статті 14 Директиви Ради Європи 2000/14/ЕС.</p> <p>Рівень шуму, виміряний/гарантований<sup>(1)</sup></p> <p>Депонована документація<sup>(2)</sup>   Рік маркування CE: 2022   м. Ульм, 01.11.2022</p>								
<p><b>5600 Silent+</b>      <b>9057</b></p>	<p>(1) <b>67 dB (A)/69 dB (A)</b></p> <table border="0"> <tr> <td>2014/35/EU</td> <td>EN ISO 12100</td> </tr> <tr> <td>2014/30/EU</td> <td>EN 60335-1</td> </tr> <tr> <td>2011/65/EU</td> <td>EN 60335-2-41</td> </tr> <tr> <td>2000/14/EG</td> <td></td> </tr> </table>	2014/35/EU	EN ISO 12100	2014/30/EU	EN 60335-1	2011/65/EU	EN 60335-2-41	2000/14/EG	
2014/35/EU	EN ISO 12100								
2014/30/EU	EN 60335-1								
2011/65/EU	EN 60335-2-41								
2000/14/EG									
	<p>(2) GARDENA Manufacturing GmbH M. Jäger Hans-Lorenser-Str. 40 89079 Ulm / Germany</p>								
 <p><b>Wolfgang Engelhardt</b> Vice President Supply Chain</p>	 <p><b>Reinhard Pompe</b> Vice President</p>								

<p><b>Deutschland / Germany</b> GARDENA Manufacturing GmbH Central Service Hans-Lorenser-Straße 40 D-89079 Ulm Produktfragen: (+49) 731 490-123 Reparaturen: (+49) 731 490-290 service@gardena.com http://www.gardena.com</p>	<p><b>Costa Rica</b> Exim CIA Costa Rica Calle 25A, B<sup>a</sup>. Montealegre Zapote San José Costa Rica Phone: (+506) 2221-5654 / (+506) 2221-5659 eximcostarica@gmail.com</p>	<p><b>Ireland</b> Liffey Distributors Ltd. 309 NW Business Park, Ballycoolen 15 Dublin Phone: (+353) 1 824 2600 info@liffeyd.com</p>	<p><b>New Zealand</b> Husqvarna New Zealand Ltd. PO Box 76-437 Manukau City 2241 Phone: (+64) (0) 9 9202410 support.nz@husqvarna.co.nz</p>	<p><b>South Korea</b> Kyung Jin Trading Co., Ltd 8F Haengbok Building, 210, Gangnam-Daero 137-891 Seoul Phone: (+82) 2 574 6300 kjh@kjh.co.kr</p>
<p><b>Albania</b> KRAFT SHPK Autostrada Tirane-Durres Km 7 1051 Tirane Phone: (+355) 69 877 7821 info@kraft.al</p>	<p><b>Croatia</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Phone: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Israel</b> HAGARIN LTD. 2 Nahal Harif St. 8122201 Yavne internet@hagarin.co.il Phone: (+972) 8-932-0400</p>	<p><b>North Macedonia</b> Sinpeks d.o.o Ul. Kravarski Pat Bb 7000 Bitola Phone: (+389) 47 20 85 00 sinpeks@mt.net.mk</p>	<p><b>Spain</b> Husqvarna España S.A. Calle de Rivas nº 10 28052 Madrid Phone: (+34) 91 708 05 00 atencioncliente@gardena.es</p>
<p><b>Argentina</b> ROBERTO C. RUMBO S.R.L. Predio Norlog Lote 7 Benavidez, ZC: 1621 Buenos Aires Phone: (+54) 11 5263-7862 ventas@rumbosr.com.ar</p>	<p><b>Cyprus</b> Pantelis Papadopoulos S.A. 92 Athinon Avenue Athens 10442 Greece Phone: (+30) 21 0519 3100 info@papadopoulos.com.gr</p>	<p><b>Italy</b> Husqvarna Italia S.p.A. Centro Direzionale Pianum Via del Lavoro 2, Scala B 22036 ERBA (CO) Phone: (+39) (0) 31 414 7700 assistenza.italia@it.husqvarna.com</p>	<p><b>Norway</b> Husqvarna Norge AS Gardena Division Trøskerveien 36 1708 Sarpsborg info@gardena.no</p>	<p><b>Sri Lanka</b> Hunter &amp; Company Ltd. 130 Front Street Colombo Phone: 94-11 232 81 71 hunters@eureka.lk</p>
<p><b>Armenia</b> AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com</p>	<p><b>Czech Republic</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Phone: 800 100 425 servis@gardena.cz</p>	<p><b>Japan</b> Husqvarna Zenoh Co. Ltd. Japan 1-9 Minamidai, Kawagoe 350-1165 Saitama Japan gardena-jp@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Northern Cyprus</b> Mediterranean Home &amp; Garden No 150 Alsancak, Karaođlanođju Caddesi Girne Phone: (+90) 392 821 33 80 info@medgardener.com</p>	<p><b>Suriname</b> Deto Handelmaatschappij N.V. Kernkampweg 72-74 P.O. Box: 12782 Paramaribo Suriname Phone: (+597) 438050 info@deto.sr</p>
<p><b>Australia</b> Husqvarna Australia Pty. Ltd. Locked Bag 5 Central Coast BC NSW 2252 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400 customer.service@husqvarna.com.au</p>	<p><b>Denmark</b> GARDENA DANMARK Lejrvvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p><b>Kazakhstan</b> TOO "Ламэд" Russian Адрес: Казахстан, г. Алматы, ул. Тажибаевой, 155/1 Тел.: (+7) (727) 355 64 00 / (+7) (700) 355 64 00 lamed@lamed.kz</p>	<p><b>Oman</b> General Development Services PO 1475, PC - 111 Seeb 111 Oman Phone: 968 24 58 28 16 gdsoman@gdsoman.com</p>	<p><b>Sweden</b> Husqvarna AB / GARDENA Sverige Drottninggatan 2 561 82 Huskvarna Sverige Phone: (+46) (0) 36-14 60 02 service@gardena.se</p>
<p><b>Armenia</b> AES Systems LLC Marshal Babajanyan Avenue 56/2 0022 Yerevan Phone: (+374) 60 651 651 masisohanyan@cloud.com</p>	<p><b>Dominican Republic</b> BOSQUESA S.R.L. Carretera Santiago Licey Km. 5 ½ Esquina Copal II. Santiago De Los Caballeros 51000 Dominican Republic Phone: (+1) 809-562-0476 contacto@bosquesa.com.do</p>	<p><b>Kuwait</b> Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O. Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: (+965) 24730745 info@palms-kw.com</p>	<p><b>Paraguay</b> Agrofield SRL Av. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py</p>	<p><b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p><b>Austria / Österreich</b> Husqvarna Austria GmbH Industriezeile 36 4010 Linz Tel.: (+43) 732 77 01 01-485 service.gardena@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>Denmark</b> GARDENA DANMARK Lejrvvej 19, st. 3500 Værløse Tlf.: (+45) 70 26 47 70 husqvarna@husqvarna.dk www.gardena.com/dk</p>	<p><b>Kuwait</b> Palms Agro Production Co Al Rai- Fourth Ring Road – Block 56. P.O. Box: 1976 Safat 13020 Al-Rai Phone: (+965) 24730745 info@palms-kw.com</p>	<p><b>Paraguay</b> Agrofield SRL Av. CHOFERES DEL CHACO 1449 C/25 DE MAYO Asuncion Phone: (+595) 21 608 656 consultas@agrofield.com.py</p>	<p><b>Switzerland / Schweiz</b> Husqvarna Schweiz AG Consumer Products Industriestrasse 10 5506 Mägerwil Phone: (+41) (0) 62 887 37 90 info@gardena.ch</p>
<p><b>Azerbaijan</b> Progress Xüsusi Firması Aliyar Aliyev 212, Bakı, Azərbaycan Sales: +994 70 326 07 14 Aftersales: +994 77 326 07 14 www.progress-garden.az info@progress-garden.az</p>	<p><b>Finland</b> Oy Husqvarna Ab Juurakotie 5 B 2 01510 Vantaa www.gardena.fi</p>	<p><b>Kyrgyzstan</b> OoSo Aiyé Maki Av. Molodaya Guardia 83 720014 Bishkek Phone: (+996) 312 322115</p>	<p><b>Peru</b> Sierpas y Herramientas Forestal SAC Av. Las Gaviotas 833, Chorrillos Lima Phone: (+51) 1 2520252 supervisorventas1@siersac.com www.siersac.com</p>	<p><b>Taiwan</b> Hong Ying Trading Co., Ltd. No. 46 Wu-Kun-Wu Road New Taipei City Phone: (+886) (02) 2298 1486 salesgd1@7friends.com.tw</p>
<p><b>Belarus / Беларусь</b> ООО «Мастер Гарден» 220118, г. Минск, улица Шаранговича, дом 7а Тел. (+375) 17 257 00 33 mg@mastergarden.by</p>	<p><b>France</b> Husqvarna France 9/11 Allée des pierres mayettes 92635 Gennevilliers Cedex France http://www.gardena.com/fr N° AZUR: 0 810 00 78 23 (Prix d'un appel local)</p>	<p><b>Latvia</b> Husqvarna Latvija SIA Ulbrokas 19A LV-1021 Riga info@gardena.lv</p>	<p><b>Philippines</b> Royal Dragon Traders Inc 10 Linaw Street, Barangay Saint Peter Quezon City 1114 Philippines Phone: (+63) 2 7426893 aida.fernandez@rdti.com.ph</p>	<p><b>Thailand</b> Spica Co. Ltd 243/2 Onnuch Rd., Prawat Bangkok 10250 Thailand Phone: (+66) (0)2721 7373 surapong@spica-siam.com</p>
<p><b>Belgium</b> Husqvarna Belgium nv Gardena Division Leuvensesteenweg 542 Planet II E 1930 Zaventem België</p>	<p><b>Germany</b> Transporter LLC #70, Belashvili street 0159 Tbilisi, Georgia Number: (+995) 322 14 71 71 info@transporter.com.ge www.transporter.com.ge</p>	<p><b>Lithuania</b> UAB Husqvarna Lietuva Ateities pl. 77C LT-52104 Kaunas info@gardena.lt</p>	<p><b>Poland</b> Gardena Service Center Vrbno c/o Husqvarna Manufacturing CZ s.r.o. Jesenická 146 79326 Vrbno pod Prádedem Czech Republic Phone: (22) 336 78 90 servis@gardena.pl</p>	<p><b>Tunisia</b> Société du matériel agricole et maritime Nouveau port de peche de Sfax Ep 33 Sfax 3065 Phone: (+216) 98 419047 / (+216) 74 497614 commercial@smartunisia.com</p>
<p><b>Brazil</b> Nordtech Maquinas e Motores Ltd. Avenida Juscelino Kubitschek de Oliveira Curitiba 3003 Brazil Phone: (+55) 41 3595-9600 contato@nordtech.com.br www.nordtech.com.br</p>	<p><b>Hungary</b> Husqvarna Magyarország Kft. Ezred u. – 3 1044 Budapest Phone: (+36) 1 251-4161 vevoszolgalt.husqvarna@husqvarna.hu</p>	<p><b>Malaysia</b> Glomedic International Sdn Bhd Jalan Ruang No. 30 Shah Alam, Selangor 40150 Malaysia Phone: (+60) 3-7734 7997 oase@glomedic.com.my</p>	<p><b>Portugal</b> Husqvarna Portugal, SA Lagoa - Albarraque 2635 - 595 Rio de Mouro Phone: (+351) 21 922 85 30 Fax : (+351) 21 922 85 36 info@gardena.pt</p>	<p><b>Turkey</b> Dost Bahçe Yunus Mah. Adil Sk. No:3 Kartal Istanbul 34873 Türkiye Phone: (+90) 216 389 39 39</p>
<p><b>Canada / USA</b> GARDENA Canada Ltd. 125 Edgeware Road Unit 15 A Brampton L6Y 0P5 ON, Canada Phone: (+1) 905 972 93 30 gardena.customer.service@husqvarnagroup.com</p>	<p><b>India</b> B K RAWAN AND CO Plot No. 195, Industrial Area, Phase-2, Ram Darbar Chandigarh 160002 India Phone: (+91) 98140 06530 raman@jaganhardware.com</p>	<p><b>Malta</b> I.V. Portelli &amp; Sons Ltd. 85, 86, Triq San Pawl Rabat - RBT 1240 Phone: (+356) 2145 4289</p>	<p><b>Romania</b> Madex International Srl Soseaua Odaei 117 - 123, RO 013603 București, S1 Phone: (+40) 21 352 7603 madex@ines.ro</p>	<p><b>Turkmenistan</b> I.E. Orazmuhammedov Nurmuhammet 80 Ataturk, BERKARAR Shopping Center, Ground floor, A7/7, Ashgabat 74000 TURKMENISTAN Phone: (+993) 12 468859 Mob: (+993) 62 22887 info@jayhyzmat.com / bekgiyev@jayhyzmat.com www.jayhyzmat.com</p>
<p><b>China</b> Husqvarna (Shanghai) Management Co., Ltd. 富世华 (上海) 管理有限公司 3F, Benq Square B, No 207, Song Hong Rd., Chang Ning District, Shanghai, P.R.C. 200335 上海市长宁区淞虹路207号明 基广场B座3楼; 邮编: 200335</p>	<p><b>Moldova</b> Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p><b>Mexico</b> AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx</p>	<p><b>Saudi Arabia</b> SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12963 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com</p>	<p><b>Ukraine / Україна</b> AT «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>
<p><b>Colombia</b> Equipos de Toyama Colombia SAS Cra. 68 D No 25 B 86 Of. 618 Edificio Torre Central Bogota Phone: +57 (1) 703 9520 / +57 (1) 703 9522 serviciocliente@toyama.com.co www.toyama.com.co</p>	<p><b>Moldova</b> Convel SRL Republica Moldova, mun. Chisinau, sos. Muncesti 284 Phone: (+373) 22 857 126 www.convel.md</p>	<p><b>Mexico</b> AFOSA Av. Lopez Mateos Sur # 5019 Col. La Calma 45070 Zapopan, Jalisco, Mexico Phone: (+52) 33 3818-3434 isolis@afosa.com.mx</p>	<p><b>Saudi Arabia</b> SACO Takhassusi Main Road P.O. Box: 86387 Riyadh 12963 40011 Saudi Arabia Phone: (966) 11 482 8877 webmaster@saco-ksa.com</p>	<p><b>Ukraine / Україна</b> AT «Альцест» вул Петропавлівська 4 08130, Київська обл. Києво-Святошинський р-н, с. Петропавлівська Борщагівка Україна Тел.: (+38) 0 800 503 000</p>